

Coptic Orthodox Patriarchate
His Holiness Pope Tawadros II
Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of St. Mark
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني
بابا الأسكندرية
وبطيرك الكرازة المرقسية
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Πατριάρχος

٢٢٢ شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580 Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

تليفون: ٠٢٤٨٢٢٥٨٠ فاكس: ٠٢٣٥٣٦٥٨٨٠

Portuguese – Nativity 2023

A Encíclica Papal da Gloriosa Festa da Natividade

Em Nome do Pai, do Filho e do Espírito Santo, Um só Deus, Amém.

Parabenizo todos vocês pela gloriosa Festa da Natividade. e pelo início do Ano Novo 2023. Desejo enviar parabéns da terra do Egito às dioceses e igrejas coptas em todo o mundo: na África, Ásia, Europa, América do Norte, e América do Sul. Felicito a todos em nome do Santo Sínodo da Igreja Copta Ortodoxa e todos os coptas no Egito. Parabenizamos a todos pela gloriosa Festa da Natividade de acordo com o calendário [juliano] oriental, e o calendário copta, Ano dos Mártires, em que celebramos a festa no dia 29 de Kiahk todos os anos.

Na Festa da Natividade, encontramos muitos pontos de vista, porém um dos mais famosos para esta festa é que declaramos, segundo a profecia, que “Belém não é a menor da terra de Judá.” Belém era uma vila pequena e desconhecida, mas se tornou a mais famosa do mundo e se orgulha de Jesus Cristo ter nascido em sua terra em uma pequena manjedoura. A palavra “mínimo” chama a atenção para as pequenas coisas da história da Natividade.

Primeiro: nos encontramos com a estrela. Uma estrela como a conhecemos pode parecer muito pequena no céu quando a vemos da terra, mas a estrela da Natividade tinha mais de uma característica; moveu-se e parou como os Magos precisavam parar para descansar durante sua longa jornada. A estrela era um guia e guiava os Magos que vinham do Oriente para apresentar seus presentes de ouro, incenso e mirra. Porém, o que mais nos interessa aqui é a existência da estrela ao elevar nossa visão ao céu, referindo-se à vida celestial. É como se a história da Natividade aparecesse com esta estrela para nos enviar uma mensagem, nós que estamos na terra, de que nossa vida deve ser celestial. A vida celestial é uma vida luminosa e precisamos dela na terra, pois ela está cheia de pecado, maldade e muitas impurezas. No entanto, quando uma pessoa se eleva, ela se torna como uma estrela e se torna luminosa - essa é a vida celestial. São João Crisóstomo tem um ditado maravilhoso: “Para ser sol, lua ou até estrela, o importante é estar no céu”. É possível que o sol simbolize uma pessoa conhecida, a lua para a pessoa menos conhecida e a estrela para uma pessoa desconhecida, tal como a estrela da Natividade, ou a aldeia de Belém. O importante é que a pessoa tenha sua vida no céu.

Segundo: Como uma antiga tradição entre os miradouros ou cenas da Natividade, vemos a árvore de Natal. A árvore de Natal é uma árvore perene que nos lembra do Salmo 1 que rezamos como introdução aos salmos, quando falamos sobre a pessoa que anda no caminho de Deus para ser Ele é como árvore plantada junto d’água corrente: dá fruto no tempo devido, e suas folhas nunca murcham. Tudo o que ele faz é bem-sucedido. A árvore nos envia uma mensagem para sermos frutíferos na vida. Sua vida deve ser frutífera o ano todo; frutífero nas virtudes, frutífero na boa conduta e frutífero em ter um bom relacionamento com todos.

A árvore de Natal está enraizada no chão, ensinando-nos a ser firmes e a estar em estado de crescimento. Além disso, a árvore sempre se refere ao céu, pois sempre aponta para o céu ano após ano. Quando cresce, eleva os olhos e o coração ao céu.

Terceiro: uma das muitas mensagens da natividade que vemos em Belém, Quando São José Carpinteiro foi com nossa mãe, Santa Maria, e eles não conseguiram lugar por causa do censo que estava acontecendo naquela época. Vemos que toda Belém estava lotada e não havia lugar, mas o dono de uma casa os encaminhou para a manjedoura. Não sabemos se a manjedoura era adequada para hospedar alguém, é apenas para animais, no entanto, ele ainda os direcionou para isso em vez de dizer que não tem lugar para eles. Aqui aparece a imagem de um servo, ou a vida de serviço. Uma vida de serviço aos outros requer evitar dizer “eu não tenho” ou “não há” ou “não”. Ele encontrou esta manjedoura - é uma manjedoura, mas mais como um celeiro para animais como o boi, o burro e alguns outros animais, e tornou-se um lugar quente, brilhante e famoso em todo o mundo. O serviço prestado pelo proprietário da casa, cujo nome não sabemos, foi feito com amor e resolveu o problema. O servo é aquele que pode resolver um problema e sempre evita rejeitar um pedido para servir ou ajudar os outros. Portanto, Belém tornou-se “não a menor na terra de Judá” — tornou-se famosa em todo o mundo.

Estas mensagens, e outras, desejo apresentar a todos em cada igreja e diocese; aos pais os bispos, os metropolitanos e os padres; aos conselhos das igrejas, diáconos e todas as pessoas, jovens e crianças em todas as igrejas e lugares que tenham coptas celebrando a festa da natividade neste dia. Envio minha saudação e amor a todos da terra do Egito, da terra de São Marcos Evangelista, nossa amada nação. Eu parablenizo a todos vocês, e desejo-lhes tudo de bom neste novo ano.

Feliz Ano Novo e Feliz Natal

Amador II